

中国游记散文大系

湖北卷 贵州卷



湖北卷 贵州卷

中国游记散文大系

主编 张成德 张仁健 林友光 屈毓秀 崔元和



书海出版社

本卷撰稿人：张志江 石绍勋 徐慧琴

总策划：姚军

总责编：姚军 张文颖

责编：梁晋华

复审：张文颖

终审：张彦彬

图书在版编目 (CIP) 数据

中国游记散文大系·湖北卷/屈毓秀, 张仁健, 林友光
主编. —太原: 书海出版社, 2003.1

ISBN 7-80550-315-X

I. 中... II. ①屈...②张...③林... III. 游记-
作品集-中国 IV. I26

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 51376 号

中国游记散文大系 湖北卷 贵州卷

屈毓秀 张仁健 林友光 主编

*

书海出版社出版发行

030012 太原建设南路 15 号 0351-4922102

http://www.sxep.com.cn E-mail: sxep@sx.cei.gov.cn

新华书店经销 山西新华印刷厂印刷

开本: 850×1168 1/32 印张: 12 字数: 260 千字

2003 年 1 月第 1 版 2003 年 1 月太原第 1 次印刷

印数: 1—2 000 册

*

ISBN 7-80550-314-1

G·278 定价: 18.00 元

目 录

湖北卷

过下牢关	〔宋〕陆 游	（ 3 ）
过扇子峡	〔宋〕陆 游	（ 6 ）
过达洞滩	〔宋〕陆 游	（ 9 ）
泊巴东县	〔宋〕陆 游	（ 11 ）
过白狗、黄牛、扇子峡	〔宋〕范成大	（ 14 ）
过峡州	〔宋〕范成大	（ 18 ）
蜀道驿程记	〔清〕王士禛	（ 21 ）
出峡记	〔清〕张 洲	（ 34 ）
游太和山记	〔明〕汪道昆	（ 38 ）
太和山后记	〔明〕汪道昆	（ 50 ）
游太和山记	〔明〕顾 璘	（ 61 ）
登太和山记	〔明〕王世贞	（ 66 ）
武当游记	〔明〕陆 铨	（ 75 ）
元岳记	〔明〕袁中道	（ 85 ）
游太和山日记	〔明〕徐宏祖	（ 99 ）

参话	〔明〕杨 鹤	.....	(109)
游元岳记	〔明〕谭元春	.....	(118)
参游记	〔明〕尹 伸	.....	(133)
楚游纪略	〔清〕王 沅	.....	(139)
记宜城驿	〔唐〕韩 愈	.....	(148)
记赤壁	〔宋〕苏 轼	.....	(150)
樊山记	〔宋〕苏 轼	.....	(152)
记游定惠院	〔宋〕苏 轼	.....	(154)
游沙湖	〔宋〕苏 轼	.....	(157)
记承天寺夜游	〔宋〕苏 轼	.....	(159)
赤壁赋	〔宋〕苏 轼	.....	(161)
后赤壁赋	〔宋〕苏 轼	.....	(165)
黄州安国寺记	〔宋〕苏 轼	.....	(168)
黄州快哉亭记	〔宋〕苏 辙	.....	(172)
武昌九曲亭记	〔宋〕苏 辙	.....	(175)
游黄州记	〔宋〕陆 游	.....	(178)
游黄州	〔宋〕范成大	.....	(182)
黄州新建小竹楼记	〔宋〕王禹偁	.....	(185)
游赤壁记	〔明〕张元忭	.....	(188)
游崎山记	〔明〕茅瑞徵	.....	(191)
游五梁矾录	〔明〕唐 枢	.....	(196)
游赤壁记	〔清〕邵长蘅	.....	(197)
黄鹤楼记	〔唐〕阎伯瑾	.....	(200)
游鄂州南楼、石镜亭记	〔宋〕陆 游	.....	(203)
南楼赏月	〔宋〕范成大	.....	(207)

游黄鹤楼	〔清〕吴 焘	(209)
游东山记	〔明〕杨士奇	(213)
游九真山记	〔明〕董 穀	(219)
大别山	〔明〕袁宗道	(224)
三游洞序	〔唐〕白居易	(226)
三游洞记	〔明〕林 俊	(229)
游三游洞记	〔清〕刘大櫟	(234)
游玉泉记	〔明〕袁中道	(237)
游青溪记	〔明〕袁中道	(246)
游紫盖记	〔明〕袁中道	(251)
游佛耳岩记	〔明〕袁中道	(255)
青溪秀壁山记	〔明〕区怀瑞	(257)
游西塞山录	〔明〕唐 枢	(261)
石首城内山园记	〔明〕袁中道	(263)
观音岩记	〔明〕朱廷立	(266)
九宫山重建钦天瑞庆宫记	〔元〕赵孟頫	(273)
高灵洞记	〔明〕阙士琦	(277)
游阳城洞记	〔明〕吴国伦	(283)
登木兰记	〔清〕屠 达	(287)
游木兰山记	〔清〕闻 政	(290)
游丹霞岩、九龙洞记	〔清〕郑献甫	(296)
游襄城山水记	〔清〕周 准	(300)
浮渡石记	〔清〕刘醇骥	(303)
游五脑山记	〔清〕洪良品	(307)
容美纪游	〔清〕顾 彩	(311)

卯峒记	〔清〕林翼池	.....	(318)
伏牛洞记	〔清〕史承豫	.....	(322)

贵州卷

天然洞记	〔明〕田汝成	.....	(327)
黄果树瀑布记	〔明〕徐宏祖	.....	(332)
云龙洞记	〔明〕焦希程	.....	(336)
水云洞记	〔明〕陈应和	.....	(339)
游铁溪记	〔明〕祁 颙	.....	(342)
龙山道院记	〔明〕张 翀	.....	(345)
飞云洞记	〔明〕许元仲	.....	(349)
游千佛钟鼓洞记	〔明〕姚履常	.....	(352)
少寨洞记	〔清〕洪亮吉	.....	(355)
狮子崖记	〔清〕洪亮吉	.....	(357)
月潭寺记	〔清〕王 训	.....	(359)
登飞云崖	〔清〕陈 鼎	.....	(362)
牟珠洞记	〔清〕黄安涛	.....	(365)
游龙岩记	〔清〕梁玉绳	.....	(368)

作家小传

湖
北
卷

过下牢关^①

宋·陆 游

八日^②，五鼓尽，解船，过下牢关。夹江千峰万嶂，有竞起者，有独拔者，有崩欲压者，有危欲坠者，有横裂者，有直坼者，有凸者，有洼者，有罅者，奇怪不可尽状。初冬，草木皆青苍不凋。西望重山如阙，江出其间，则所谓下牢溪也。欧阳文忠公有《下牢津》诗云：“入峡山渐曲，转滩山更多。”即此也。

系船，与诸子及证师^③登三游洞。蹶石磴二里，其险处不可着脚。洞大如三间屋，有一穴通人过，然阴黑峻险，尤可畏。繚山腹，伛偻自岩下至洞前，差可行；然下临溪潭，石壁十余丈，水声恐人。又一穴，后有壁，可居。钟乳岁久，垂地若柱，正当穴门。上有刻云：“黄大临^④、弟庭坚，同辛紘、子大方，绍圣二年^⑤三月辛亥^⑥来游。”旁石壁上刻云：“景祐四年^⑦七月十日夷陵^⑧欧阳永叔”，下缺一字；又云：“判官丁”^⑨，下又缺数字。丁者，宝臣也，字元珍。今“丁”字下二字，亦仿佛可见，殊不类“元珍”字。又永叔但曰“夷陵”，

不称“令”。洞外溪上，又有一崩石偃仆，刻云：“黄庭坚、弟叔向、子相、侄繁，同道人唐履来游，观辛亥旧题，如梦中事也。建中靖国元年^⑩三月庚寅^⑪。”按：鲁直初谪黔南^⑫，以绍圣二年过此，岁在乙亥，今云“辛亥”者误也^⑬。

录自《陆游集·入蜀记》

【语译】八日，五更后开船，经过下牢关。千峰万嶂排列在大江两岸，有竞相耸起的，有独立挺拔的，有崩裂像要倾压下来的，有高耸似欲坠落下来的，有横向裂开的，有垂直劈开的，有凸出来的，有凹陷回去的，有张开裂缝的，千奇百怪，难以一一描述。初冬时节，草木都还是一片苍翠，没有凋落。向西望去，崇山峻岭如同宫阙一般，大江从中间奔出，便是所说的下牢溪。欧阳文忠公有首《下牢津》诗说：“入峡江渐曲，转滩山更多”，就是指到这里。

停下船来，我和几个朋友及证师去登三游洞。踩着石阶走了二里，险处几乎难以落脚。石洞如三间屋子大，有一洞能让人通过，然而阴暗险峻，特别令人畏惧。从半山腰绕过去，弯着腰从山崖下来到洞前，才勉强可以走；然而下临溪涧深潭，石壁有十多丈高，水声吓人。又有一个石洞，后有石壁，可以居住。石钟乳年深日久，从洞顶垂到地面，像柱子一样，正对着洞口。上面刻着字：“黄大临、弟庭坚，同辛紘、子大方，绍圣二年三月辛亥来游。”旁边石壁上刻着：“景祐四年七月十日夷陵欧阳永叔”，下缺一字；又刻着“判官丁”，下又缺数字。姓丁的，即宝臣，字元珍。现在“丁”字下面的两个字，尚依稀可见，很不像“元珍”字样。另外，永叔只说“夷陵”，不称“令”。洞外溪边，又

躺着一块崩塌下来的石头，刻着：“黄庭坚、弟叔向、子相、侄繁，同道人唐履来游，观辛亥旧题，如梦中事也。建中靖国元年二月庚寅”。按：鲁直初贬黔南，于绍圣二年经过这里，该年为乙亥年，现在作“辛亥”是错了。

【注释】①下牢关：在今湖北宜昌西黄牛山附近。本文选自陆游《入蜀记》。南宋乾道五年（1169年）十二月，作者被任命为夔州（今重庆奉节）通判。次年闰五月十八日，他从故乡山阴（今浙江绍兴）启程，于十月二十七日抵达任所。其日记体游记《入蜀记》，详细记述了途中的见闻。本文为十月八日的日记，标题为选注者所加。②八日：即南宋乾道六年（1170年）十月初八。③证师：即了证和尚。他是八月二十九日同另一僧人世金来搭乘陆游入川便船的。④黄大临：字元明，号寅庵，北宋分宁（今江西修水）人，黄庭坚之兄，曾任萍乡县令。⑤绍圣二年：公元1095年。绍圣，宋哲宗年号。⑥三月辛亥：农历三月十六日。⑦景祐四年：公元1037年。景祐，宋仁宗年号。⑧夷陵：今湖北宜昌。欧阳修曾被贬为夷陵令。⑨判官丁：即丁宝臣，字元珍，北宋晋陵（今江苏武进）人。景祐年间进士，官至秘阁校理。他是欧阳修的朋友，曾任峡州（治所在今湖北宜昌）通判。⑩建中靖国元年：公元1101年。建中靖国，宋徽宗年号。⑪三月庚寅：三月二十九日。⑫黔南：黔州（今四川彭水）。当时黄庭坚被贬为涪州（今四川涪陵）别驾，黔州安置。⑬今云“辛亥”者误也：黄庭坚石刻中的“辛亥”指日期，而非年份，陆游似有误解。

过扇子峡^①

宋·陆 游

九日^②，微云，过扇子峡。重山相掩，正如屏风扇，疑以此得名。登虾蟆碚^③，《水品》^④所载第四泉是也。虾蟆在山麓，临江，头鼻吻颌绝类，而背脊疮处尤逼真，造物^⑤之巧有如此者。自背上深入，得一洞穴，石色绿润。泉泠泠有声，自洞出，垂虾蟆口鼻间，成水帘入江。是日极寒，岩岭有积雪，而洞中温然如春。碚洞相对，稍西有一峰，孤起侵云，名“天柱峰”。自此山势稍平，然江岸皆大石堆积弥望，正如浚渠积土状。

晚次黄牛庙^⑥，山复高峻。村人来卖茶菜者甚众。其中有妇人，皆以青斑布帕首，然颇白皙，语音亦颇正。茶则皆如柴枝草叶，苦不可入口。庙曰“灵感”，神封“嘉应保安侯”，皆绍兴^⑦以来制书^⑧也。其下即无义滩，乱石塞中流，望之可畏；然舟过乃不甚觉，盖操舟之妙也。传云：神佐夏禹治水有功，故食于此。门左右各一石马，颇卑小，以小屋覆之。其右马无左耳，盖欧阳公所见也。庙后丛木，似冬青^⑨而非，莫能名者。

落叶有黑文，类符篆，叶叶不同，儿辈亦求得数叶。欧诗刻石庙中，又有张文忠^⑩一赞^⑪，其词曰：“壮哉黄牛，有大神力，輶聚^⑫巨石，百千万亿。剑戟齿牙，磊嵬^⑬江侧，壅激^⑭波涛，险不可测。威胁舟人，骇怖失色，刳羊酹酒^⑮，千载庙食^⑯。”张公之意，似谓神聚石壅流以胁人求祭飨。使神之用心果如此，岂能巍然庙食千载乎！盖过论也。

夜，舟人来告，请无击更鼓，云：“庙后山中多虎，闻鼓则出。”

录自《陆游集·入蜀记》

【语译】九日，少云，船过扇子峡。重山峻岭交相掩蔽，正如屏风扇一样，猜想是以此得名。登虾蟆碚，这里就是《水品》所记载的第四泉。虾蟆石碚在山脚下，临江，头、鼻、嘴和下巴都非常像，而脊背上的小疱尤为逼真，造物者竟有如此巧妙。从虾蟆碚背上往里走，便看到一个洞穴，石头的颜色油绿润泽。泉水泠泠有声，从洞中流出，垂挂在虾蟆碚的口鼻间，形成水帘注入长江。这一天非常寒冷，山岭上有积雪，而洞中温暖如春。与虾蟆碚和石洞相对，稍往西有一座山峰，孤峰耸立，高入云霄，名叫“天柱峰”。从此山势稍微平缓了一些，然而江岸上望去都是堆积起来的大石头，正如疏浚水渠时堆积在渠岸的泥土一样。

傍晚停泊在黄牛庙，这里的山势又高峻起来。村里人来卖茶卖菜的很多。其中有妇女，都用青底白花布包着头，然而肤色非常白皙，语音也很纯正。茶叶都如柴枝草叶，苦得难以入口。庙名叫“灵感”，庙神封为“嘉应保安侯”，都是绍兴以来制书册定

的。它的下面就是无义滩，江心乱石充塞，望去令人畏惧；然而船过的时候竟没有多大感觉，是船夫行船技术高超吧。传说庙神辅佐夏禹治水有功，所以在此建庙，享受祭祀。庙门左右各有一尊石马，非常矮小，覆盖在小屋中。其中右边的马没有左耳，正是欧阳公所见到的。庙后丛生的树木，像冬青而又不是，没人能叫出名字。落叶上有黑色纹理，像符篆，每一片叶子都不相同，孩子们也捡了好几片。欧诗刻在庙中的石碑上，又有张文忠一篇赞文，其词说：“壮哉黄牛，有大神力，犖聚巨石，百千万亿。剑戟齿牙，磊嵬江侧，壅激波涛，险不可测。威胁舟人，骇怖失色，刳羊酹酒，千载庙食”。张公的意思似乎是说庙神聚集石头壅塞江流，来胁迫人们求得祭祀供奉。假使神的用心果真如此，怎么能高高在上享受千年的立庙祭祀呢？这是过于偏激的言论了。

夜里，船夫前来相告，请不要敲更鼓，说：“庙后山中有许多老虎，听到鼓声便会出来”。

【注释】①扇子峡：在今湖北宜昌西。本文标题为选注者所加。②九日：南宋乾道六年十月初九。③虾蟆碚：在今湖北宜昌西北三十里的石鼻山下。④《水品》：古代记载品评各地水品的书籍，唐代张又新撰。⑤造物：古人认为有一个创造万物的神力，称之为“造物”。⑥黄牛庙：在今湖北宜昌西北八十里的黄牛山上，今名黄陵庙。⑦绍兴：南宋高宗赵构的年号（1131—1162）。⑧制书：古代皇帝诏书的一种。⑨冬青：常绿乔木，叶椭圆形，夏季开白色小花。⑩张文忠：张商英，字天觉，北宋新津（今属四川）人。曾任尚书右仆射，卒谥文忠。⑪赞：古代一种文体，用于赞颂人物，多为韵语。⑫犖聚：用车子聚集。⑬磊嵬：重叠高耸的样子。⑭壅激：壅塞掀起。⑮刳羊酹酒：宰羊斟酒。⑯庙食：建庙享受祭祀。

过达洞滩^①

宋·陆 游

十一日^②，过达洞滩。滩恶，与骨肉皆乘轿陆行过滩。滩际多奇石，五色粲然可爱，亦或有文成物象及符书者。犹见黄牛峡庙后山。太白诗云：“三朝上黄牛，三暮行太迟。三朝又三暮，不觉鬓成丝。”欧阳公云：“朝朝暮暮见黄牛，徒使行人过此愁。山高更远望犹见，不是黄牛滞客舟。”盖谚谓：“朝见黄牛，暮见黄牛。一朝一暮，黄牛如故”，故二公皆及之。欧阳公自荆渚^③赴夷陵^④，而有《下牢》、《三游》及《虾蟆碚》、《黄牛庙》诗者，盖在官时来游也。故《忆夷陵山》诗云：“忆尝祇吏役^⑤，巨细悉经觐^⑥”，其后又云：“荒烟下牢戍，百仞^⑦塞溪漱^⑧。虾蟆喷水帘，甘液胜饮酎^⑨。亦尝到黄牛，泊舟听猿狖”也。

晚泊马肝峡^⑩口，两山对立，修耸摩天，略似庐山。江岸多石，百丈^⑪萦绊，极难过。夜小雨。

录自《陆游集·入蜀记》

【语译】十一日，船过达洞滩。江滩险恶，我和家人都乘轿子从陆上过滩。江滩边有许多奇异的石头，五色粲然，非常可爱，也间或有纹理构成图象及符书的。还看得见黄牛峡庙后的山。太白诗中说：“三朝上黄牛，三暮行太迟。三朝又三暮，不觉鬓成丝。”欧阳公写诗道：“朝朝暮暮见黄牛，徒使行人过此愁。山高更远望犹见，不是黄牛滞客舟。”谚语说：“朝见黄牛，暮见黄牛。一朝一暮，黄牛如故”，所以两位先生都写到了这一点。欧阳公从荆渚去夷陵，写有《下牢》、《三游》及《虾蟆碚》、《黄牛庙》等诗，是在任官期间来这些地方游览过。所以《忆夷陵山》诗中说：“忆尝祇吏役，巨细悉经觐”，后面又说：“荒烟下牢戍，百仞塞溪湫。虾蟆喷水帘，甘液胜饮酎。亦尝到黄牛，泊舟听猿狖”。

晚上，船停泊在马肝峡口，两岸群山对立，高耸云天，有点像庐山。江岸石头很多，缠绕牵绊百丈，很难通过。夜里下了小雨。

【注释】①达洞滩：在今湖北秭归东南的空舂峡附近。本文标题为选注者所加。②十一日：南宋乾道六年十月十一日。③荆渚：荆州，治所在今湖北江陵。④夷陵：古地名，在今湖北宜昌西北。⑤祇吏役：尽职于公务。⑥巨细悉经觐：大事小事都亲自经办过问。⑦百仞：指百仞高的岩石。⑧溪湫：溪流。⑨酎：反复多次酿成的醇酒。⑩马肝峡：在今湖北秭归东三十五里。⑪百丈：指长江上纤夫牵船用的篾缆。